

No. 38987

**International Fund for Agricultural Development
and
Belgium**

Agreement between the Government of Belgium and IFAD acting as coordinator for a joint programme between IFAD/WHO/UNICEF/UNDP related to the activities of the Belgian Survival Fund. Brussels, 10 May 1984

Entry into force: *10 May 1984 by signature, in accordance with article 12*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *International Fund for Agricultural Development, 8 November 2002*

**Fonds international de développement agricole
et
Belgique**

Accord entre le Gouvernement belge et le FIDA agissant en qualité de coordinateur pour un programme conjoint FIDA/OMS/FISE/PNUD s'inscrivant dans les actions du Fonds de survie belge. Bruxelles, 10 mai 1984

Entrée en vigueur : *10 mai 1984 par signature, conformément à l'article 12*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Fonds international de développement agricole, 8 novembre 2002*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE BELGIAN GOVERNMENT AND IFAD AS
FOCAL POINT FOR AN IFAD-WHO-UNICEF-UNDP JOINT PRO-
GRAMME WITHIN THE BELGIAN SURVIVAL FUND ACTIVITIES

WHEREAS:

A. A Survival Fund for the Third World (hereinafter referred to as "the Survival Fund") has been created by Belgium through its Law of 3 October 1983 with the purpose of "ensuring the survival of people threatened by hunger, malnutrition and under-development in the regions of the Third World which register the highest mortality rates due to these causes. This objective has to be realized as a matter of urgency through programmes including food strategies and integrated rural development aimed at ensuring self-sufficiency in food and at supplying the people concerned with means which enable them to ensure their own subsistence and to promote their own development in the future."

B. The Minister responsible for Cooperation is entrusted (with the management of the Survival Fund.

C. IFAD and certain other international organizations of the United Nations system such as WHO, UNICEF and UNDP (hereinafter referred to as the "Participating Agencies") have, among others, objectives in their mandate similar to those of the Survival Fund.

D. one of the objectives of the cooperation between the Belgian Government and the Participating Agencies is to develop technical and financial assistance to developing countries and as far as possible, more specifically in the case of IFAD, to promote cofinancing with the resources of the Survival Fund.

E. The Belgian Government (hereinafter referred to as "the Government") and the Participating Agencies have decided to cooperate and to contribute financially and/or technically for the carrying out of projects (hereinafter referred to as the "Joint Programme") conforming with the objectives of the Survival Fund.

F. A Memorandum of Understanding has been adopted between the Participating Agencies prior to the signing of the present Agreement to which it is annexed. In accordance with this Memorandum the Participating Agencies have authorized IFAD to enter into an agreement and to work out appropriate arrangements with the Government for the utilization of the proceeds of the Survival Fund allocated for the Joint Programme.

NOW THEREFORE, the Government and IFAD (hereinafter referred to as "the Parties"), hereby agree as follows;

1. The present agreement shall apply to projects constituting the "Joint Programme" approved by the Parties and to be financed in part or in whole from the Survival Fund resources.

2. In the implementation of the "Joint Programme" the Government and the Participating Agencies shall establish a "Steering Committee", composed of their representatives. The representatives of the Government shall be appointed for a period not exceeding two years.

3. IFAD shall have the responsibility for ensuring coordination of the activities of the Participating Agencies for an overall management of the Joint Programme agreed upon with the Government and to be financed solely or partially from the resources of the Survival Fund.

4. A Programme Support Unit shall be established in IFAD for the purpose referred to in paragraph 3 above.

5. The Government shall deposit into a Special Account opened by IFAD in a Belgian bank the amounts corresponding to the costs of the projects approved and financed solely or partially by the Government. The modalities governing the operation of the Special Account shall be agreed upon between the Parties.

6. IFAD will furnish the Government periodically with financial reports in accordance with its internal procedures and its relevant external audit reports.

7. IFAD shall furnish the Government with an annual report on the progress of the Joint Programme prior to the end of the first quarter.

8. IFAD shall, at least once a year, include a Belgian representative in its project follow-up missions in the field. The same shall apply to its evaluation missions which may be organized during and at the completion of the project.

9. The procurement of goods and related services under the Joint Programme shall be subject to international competitive bidding and other relevant procedures agreed upon by the Parties. Invitations to tender shall also be published in Belgian newspapers. All things being equal, in the procurement of goods and related services that shall be financed exclusively from the Survival Fund resources, preference shall be given to bids of goods and related services from Belgium.

10. All written communications required by this Agreement shall be directed to the following addresses.

For the Government:

Administration générale de la coopération au développement

(AGCD)

Place du Champs de Mars, 5

B.P. 57

1050 Brussels

Cable Address: ACCD Brussels

Telex Nos.: 21376 BELEXT - B

25759 BELEXT - B

For IFAD:

The International Fund for Agricultural Development

107 Via del Serafico

00142 Rome, Italy

Cable Address: IFAD ROME

Telex Nos.. 614160 IFAD ROME

614162 IFAD ROME

11. Any task to be performed by IFAD under this Agreement shall be in accordance with the requirements of the constituent instrument and the policies of IFAD.

12. Subject to the requirement set out in paragraph F of the Preamble, this Agreement shall enter into force upon the date of its signature.

13. The Government and IFAD today enter into such supplementary arrangements within the scope of this Agreement, as may be appropriate.

14. This Agreement may be modified with the consent of the Parties, and any amendment thereto shall enter into force after each Party has satisfied its administrative and regulatory requirements.

Done in four copies in French and English, both texts being equally authentic.

Done in Brussels, the tenth day of May 1984.

The Government of the Kingdom of Belgium:

F.X. DE DONNEA

Secretary of State for Development Cooperation

The International Fund for Agricultural Development:

A. SUDEARY

President

[FRENCH TEXT — TEXTE FRANÇAIS]

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT BELGE ET LE FIDA AGISSANT
EN QUALITÉ DE COORDINATEUR POUR UN PROGRAMME CON-
JOINT FIDA/OMS/FISE/PNUD S'INSCRIVANT DANS LES ACTIONS DU
FONDS DE SURVIE BELGE

Attendu que :

A. Un fonds de survie pour le tiers monde (dénommé ci-après "le fonds de survie") a été créé en Belgique par la loi du 3 octobre 1983 avec pour objectif d'assurer la survie des personnes menacées par la faim, la malnutrition et le sous-développement dans des régions du tiers monde où l'on enregistre les plus hauts taux de mortalité dus à ces causes. Cet objectif doit être réalisé d'urgence par des programmes incluant des stratégies alimentaires et le développement rural intégré, visant à assurer l'autosuffisance alimentaire et à pourvoir les populations concernées en moyens les rendant aptes à assurer leur propre subsistance et à promouvoir leur propre développement dans l'avenir".

B. Le Ministre ayant la Coopération dans ses attributions est chargé de la gestion du fonds de survie.

C. Le FIDA et certaines organisations internationales du système des Nations Unies comme l'OMS, le FISE et le PNUD (dénommées ci-après les agences participantes") ont notamment dans leur mandat des objectifs rencontrant celui du Fonds de survie.

D. L'un des objectifs de la coopération entre le Gouvernement belge et les agences participantes est de développer l'assistance technique et financière apportée aux pays en voie de développement et, dans la mesure du possible, plus particulièrement dans le cas du FIDA, de promouvoir le cofinancement avec des ressources provenant du fonds de survie.

E. Le Gouvernement belge (dénommé ci-après "le Gouvernement") et les agences participantes ont décidé de coopérer et de contribuer financièrement et/ou techniquement à la réalisation de projets (dénommé ci-après le "programme conjoint") répondant aux objectifs du fonds de survie.

F. Un mémorandum d'accord a été conclu entre les agences participantes, préalablement à la signature du présent accord, auquel il est annexé. Aux termes de ce mémorandum, les agences participantes autorisent le FIDA à conclure un accord et à prendre les arrangements appropriés avec le Gouvernement pour l'utilisation des ressources du fonds de survie mises à la disposition du programme conjoint.

En conséquence, le Gouvernement et le FIDA (dénommés ci-après "les parties"), ont convenus de ce qui suit:

1. Le présent accord est applicable aux projets constituant le programme conjoint" agréé par les parties qui devra être financé en tout ou en partie par des ressources du fonds de survie.

2. Dans le cadre de la mise en oeuvre du programme conjoint, le Gouvernement et les agences participantes créent un "Comité directeur" composé de leurs représentants. Les

représentants du Gouvernement seront nommés pour une période ne pouvant excéder deux ans.

3. Le FIDA est chargé d'assurer la coordination des activités des agences participantes pour la gestion du programme conjoint agréé par le Gouvernement et destiné à être financé en tout ou en partie par des ressources du fonds de survie.

4. Aux fins d'assurer la coordination visée au paragraphe 3 ci-dessus, il sera établi au sein du FIDA une cellule d'appui du programme conjoint.

5. Le Gouvernement verse à un compte spécial ouvert par le FIDA auprès d'une banque belge les montants correspondant aux coûts des projets approuvés et financés en tout ou en partie par le Gouvernement. Les modalités réglant les opérations du compte spécial seront convenues entre les parties.

6. Conformément à ses procédures internes et à celles de son audit externe, le FIDA fournira périodiquement au Gouvernement des rapports financiers.

7. Le FIDA fournira avant la fin du premier trimestre au Gouvernement un rapport annuel sur l'état d'avancement du programme conjoint,

8. Le FIDA inclura, au moins une fois par an, un représentant belge dans ses missions de suivi des projets sur le terrain. Il en sera de même pour les missions d'évaluation qui seront convenues pendant la durée et à la fin des projets.

9. La passation des marchés de biens et services connexes relevant du programme conjoint est soumise aux procédures d'appel d'offres international et autres procédures appropriées et agréées entre les parties. Les appels d'offres seront également publiés dans des journaux belges. Toutes choses restant égales, la préférence sera donnée aux offres de biens et services connexes proposées par la Belgique pour la partie financée uniquement par les contributions du fonds de survie.

10. Toutes communications écrites requises par le présent Accord sont à envoyer aux adresses suivantes:

Pour le Gouvernement:

Administration générale de la coopération au développement
(AGDC)

Place du Champ de Mars, 5

B.P. 57

1050 Bruxelles

Adresse télégraphique: AGCD Bruxelles

No de télex: 21376 BELEXT - B

25759 BELEXT - B

Pour le FIDA:

Fonds international de développement agricole

107 Via del Serafico

00142 Rome, Italie

Adresse télégraphique:

IFAD ROME

No de télex: 614160 IFAD ROME

614162 IFAD ROME

11. Toute activité poursuivie par le FIDA au titre du présent Accord sera conforme aux obligations de l'accord de base du FIDA et à ses règles de conduite.

12. Sous réserve de la stipulation énoncée au paragraphe F du Préambule, le présent Accord entre en vigueur à la date de sa signature.

13. Le Gouvernement et le FIDA pourront conclure tous arrangements complémentaires entrant dans le champ du présent Accord qu'ils jugeraient appropriés.

14. Le présent Accord pourra être modifié avec le consentement des parties, et tout amendement audit Accord entrera en vigueur dès que chaque partie aura satisfait à ses obligations administratives et réglementaires.

Etabli en quatre exemplaires en français et en anglais, les deux textes faisant également foi.

Donné à Bruxelles, le dix mai 1984.

Le Gouvernement du Royaume de Belgique :

F.X. DE DONNEA

Secrétaire d'Etat à la coopération au développement

Le Fonds international de développement agricole :

A. SUDEARY

Président